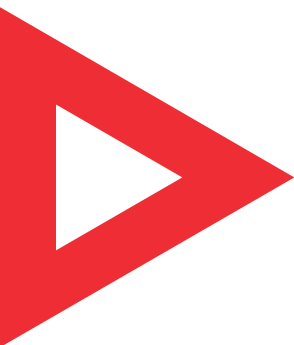
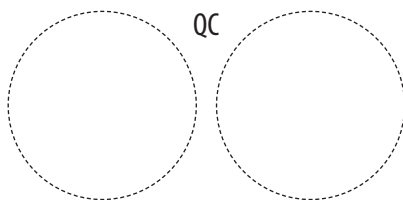


Katalogo Nr. / Gamyklinis Nr. ....

Pagaminimo data .....



# Aptarnavimo ir montavimo instrukcija

## **Elektrinis vandens šildytuvas**

### **SGW(S) Vulcan Kombi**

su kieta poliuretano šilumos izoliacija

Type:

- 80
- 100
- 120
- 140

Valdymas:

- Mechaninis
- Elektroninis

 Prieš pradėdami montuoti ir naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite instrukcijas.

1.	Naudojimas ir aptarnavimas .....	3
1.1.	Įrenginių aprašymas.....	3
2.	Montavimas .....	4
3.	Trikčių šalinimas .....	4
4.	Techniniai duomenys .....	5
4.1.	Pavyzdinė pajungimo schema .....	5
4.2.	Išleidimo vožtuvo montavimo schema .....	6
4.3.	Vandens šildytuvo pajungimas prie vandentiekio sistemos.....	6
4.4.	Rankinio valdiklio elektrinė schema.....	6
4.5.	Elektroninio valdiklio elektros schema .....	7
4.6.	Pakabinamo vandens šildytuvo SGW(S) Vulcan Kombi 100-140 l schema .....	7
4.7.	Pakabinamo vandens šildytuvo SGW(S) Vulcan Kombi techniniai duomenys.....	8
5.	Problemų sprendimas .....	9
6.	Valdiklio Elektronik eksploatavimo instrukcija .....	10
6.1.	Apsauga nuo užšalimo (+5°C) .....	10
6.2.	Šiluminis saugiklis.....	10
6.3.	Šiluminio saugiklio aktyvavimas .....	11
6.4.	Gedimų nustatymas.....	11
6.5.	ECO funkcija .....	11
7.	Aktyvus titano anodas, nereikalaujantis aptarnavimo .....	12
7.1.	Titano anodo pranašumai .....	12
7.2.	Trikčių šalinimas.....	12
8.	Atitikties deklaracijos .....	13
9.	Gaminio vardinių parametrų lentelė .....	14
10.	Garantijos sąlygos .....	15

## 1. Naudojimas ir aptarnavimas

VULCAN Kombi vandens šildytuvai tiek pastatomi, tiek pakabinami modeliai, yra slėginai įrenginiai, pritaikyti naudoti, kai vandens slėgis yra ne mažesnis nei 0,6 MPa (6 bar). Vandens šildytuvai yra prietaisai, skirtas vandens šildymui ir kaupimui. Jie gali būti naudojami namų ūkyje, maitinimo įstaigose, pramoninių objektų bendro naudojimo patalpose ir pan. Vandens šildytuvai gali būti naudojami su bet kuriais šildymo katilais, ypač pakabinamais, vienos funkcijos katilais. Pagrindinė vandens šildytuvo dalis yra talpykla, kurioje yra šildomas vanduo, pagaminta iš plieno lakšto ir padengta emaliu.

RONDO Premium vandens šildytuvai yra slėginai įrenginiai, pritaikyti naudoti kai vandens slėgis yra ne didesnis nei 1.0 MPa (10 bar). Vandens šildytuvai yra prietaisai, skirtas vandens šildymui ir kaupimui. Jie gali būti naudojami namų ūkyje, maitinimo įstaigose, pramoninių objektų bendro naudojimo patalpose ir pan. Vandens šildytuvai gali būti naudojami su bet kuriais šildymo katilais, ypač pakabinamais, vienos funkcijos katilais. Pagrindinė vandens šildytuvo dalis yra talpykla, kurioje yra šildomas vanduo, pagaminta iš plieno lakšto ir padengta emaliu.

### 1.1. Įrenginių aprašymas

Abiejuose vandens šildytuvuose yra įrengti spiraliniai šilumokaičiai su dideliu paviršiaus plotu, kas leidžia greitai pašildyti didelį vandens kiekį. Tiek VULCAN Kombi (pastatomi modeliai) tiek RONDO Premium vandens šildytuvai turi hidraulinės jungtis, įtaisytas į viršutinį dangtį (tuo tarpu pakabinamuose VULCAN Kombi modeliuose, jungtys yra apatiniame dangtyje). VULCAN Kombi vandens šildytuvų hidraulinės jungtys turi išorinius sriegius, leidžiančius lengvai pajungti ir atjungti talpyklą. RONDO Premium vandens šildytuvų jungtys yra su vidiniais sriegiais. Vandens šildytuvai gali būti prijungti prie cirkuliacinių vandens sistemų ir temperatūros daviklių. Tiek VULCAN Kombi (pastatomi modeliai) tiek RONDO Premium vandens šildytuvai apačioje turi drenazo jungtis, leidžiančias ištuštinti talpyklas. Vandens šildytuvuose yra papildoma apsauga nuo korozijos - magnio anodas, kuris veikia, sukuriant elektrocheminio potencialo skirtumą tarp anodo ir talpyklos medžiagų. Magnio anodas yra įmontuotas viršutiniame dangtyje, 5/4" kamštyje (pastatomose VULCAN Kombi modeliuose ir Rondo Premium vandens šildytuvuose). Pakabinamose VULCAN Kombi modeliuose, magnio anodas yra pritvirtintas prie M8 varžto) Talpykla yra izoliuota storu poliuretano putų sluoksniu - tai maksimaliai sumažina šilumos praradimą. Pakabinamas vandens šildytuvai tinka kabinti ant sienos arba kitos, pakankamai tvirtos konstrukcijos, bet tik vertikaliajoje padėtyje. Prie abiejų vandens šildytuvų gali būti pajungti papildomi kaitinimo elementai.

### Įsiminti!

1. Negalima jungti vandens šildytuvo, jei jis yra tuščias.
2. Negalima naudoti vandens šildytuvo, jei apsauginis vožtuvas veikia netinkamai (apsauginio vožtuvo būklę privaloma tikrinti kas 14 dienų - pasukant dangtelį į kairę arba į dešinę, kol vanduo pradės bėgti per šoninę vandens nuleidimo angą. Tada pasukite dangtelį į priešingą pusę, kol jis spragtelės, atsistojes į pirminę padėtį ir priveržkite jį prie vožtuvo korpuso. Jei pasukus dangtelį, vanduo nepradeda bėgti, tai reiškia, kad vožtuvas yra sugedęs. Jei sugrąžinus dangtelį į pradinę padėtį, vanduo ir toliau bėga, reiškia kad yra užsteršusi vožtuvo lėkštė. Ir jį reikia kelis kartus praplauti, atsukant ir uždarant vožtuvo dangtelį. Dėmesio - gali ištekėti karštas vanduo. Įmonė neatsako už netinkamą apsaugos vožtuvo darbą, jei to priežastimi yra netaisyklingas pajungimas ir sistemos klaidos. Pavyzdžiui, redukcinio vožtuvo nebuvimas šalto vandens padavimo sistemoje. Maksimalus slėgis, pilnai atidaryti apsauginio vožtuvo ne gali viršyti 0,67 MPa VULCAN Kombi vandens šildytuvuose ir 0,97 MPa RONDO Premium vandens šildytuvuose.
3. Tinkama kartu su vandens šildytuvu dirbančio katilo apsauga garantuoja tinkamą boilerio šilumokaičio apsaugą.
4. Mažiausiai bent kartą per 12 mėnesių būtina atlikti vandens šildytuvo profilaktiką ir praplauti šilumokaitį nuo nuosėdų.
5. Magnio anodas turi būti keičiamas bent kartą į 18 mėnesių ir jam nėra taikoma garantija
6. Siekiant prailginti boilerio bako naudojimo laiką ir užtikrinti veiksmingą apsauginio vožtuvo funkcionavimą reikia naudoti nuo užteršimo apsaugančius vandens filtrus.
7. Jei talpykla bus įrengta agresyvioje aplinkoje (pavyzdžiui angaruose ir pan.) būtina įsigyti įrangą, specialiai sukurtą darbiui tokiomis sąlygomis (gamintojas paruošė dalis, kurios gali nukentėti dėl greitesnės korozijos, chemiškai juos apdorojant ir taip užtikrinant didesnę atsparumą).
8. Negalima stabdyti lašančio iš apsauginio vožtuvo vandens - neužkimšti apsauginio vožtuvo angos. Jei iš vožtuvo pastoviai nuteka vanduo, reiškia kad vandentiekio sistemoje yra per didelis slėgis, arba yra sugedęs apsauginis vožtuvas. Vožtuvo vandens išleidimo anga turi būti nukreipta žemyn. Po vožtuvu rekomenduojama pastatyti nutekėjimo vandens žarną ir nukreipti ją į kanalizaciją. Žarna turėtų atlaikyti temperatūrą iki +80 °C, turėtų būti 9 mm skersmens ir 1,2 m ilgio, vandens nutekėjimo plokštumos nuolydis (min. 3 %), patalpoje, kurioje temperatūra nekrenta žemiau 0 °C. Žarna turi būti apsaugota nuo mechaninių pažeidimų, o jos išėjimas turi būti matomas (vožtuvo veikimo patikrinimui).
9. Vandens šildytuvo apsaugai nuo per didelės šildomo vandens temperatūros yra įmontuotas reguliuojamas termostatas ir šiluminis saugiklis, kuris išjungia elektros maitinimą, kai vandens šildytuvo sienelių temperatūra pasiekia 80°C.
10. „Galmet“ pasilieka teisę atlikti bet kokius techninius pokyčius be klientų perspėjimo.

# 2. Montavimas / 3. Trikčių šalinimas

## 2. Montavimas

VANDENS ŠILDYTUVO MONTAVIMĄ turėtų atlikti atitinkamą kvalifikaciją turintis meistras. Įrengimo patvirtinimas turi būti pažymėtas garantiniame talone. Dėl savo dizaino, VULCAN Kombi vandens šildytuvai turėtų būti montuojami pastatomi arba pakabinami, priklausomai nuo modelio, RONDO Premium vandens šildytuvai gali būti montuojami tik pastatomi. Vandens šildytuvą reikia pajungti tiesiogiai prie vandentiekio (su galimybe atjungti, pvz. aptarnavimui) su maksimaliu slėgiu 0,6 MPa (1,0 MPa RONDO Premium vandens šildytuvams) ir minimaliu, ne mažiau nei 0,1 MPa (maždaug 1 atm) Kai slėgis sistemoje viršija 0,6 MPa (1,0 MPa RONDO Premium vandens šildytuvams), jį privaloma sumažinti redukcinio vožtuvo pagalba. Apsauginis vožtuvas, pavyzdžiui ZB8 FACH Cieszyn/RED-8 turėtų būti pajungtas prie šalto vandens padavimo vamzdžio, tuo tarpu apsauginis vožtuvas, mažinantis vandens slėgį vandens šildytuve, nukreipiant srovę atgal į vandentiekį, turėtų būti įrengtas 5 m atstumu nuo apsauginio vožtuvo ir atlaikyti 90°C. vandens temperatūrą. Apsauginio vožtuvo vandens išleidimo anga visada turi būti atvira. Vandens šildytuvą galima pajungti taip, kad į jį patektų vanduo iš kelių šaltinių. Prie vandens šildytuvo galima pajungti žemos temperatūros šildymo katilo kaitinimo elementą, apsaugoti pagal PN 91/B 02413 standartą, jie galėtų veikti kaip atvira sistema (p. 4).



Norint apsaugoti siurblius, trijų krypčių vožtuvą ir šilumokaitį nuo nešvarumų, sistemoje reikėtų sumontuoti tinklinį filtrą. Prieš montuojant, rekomenduojama praplauti visą šildymo sistemą. Visos pajungtos atšakos turi būti kruopščiai termiškai izoliuotos.

Jei sistema bus naudojama kartu su namų karšto vandens šildymu reikėtų naudoti trijų krypčių vožtuvą, laikantis gamintojo montavimo nurodymų. Vandens iš centrinio šildymo sistemos temperatūra, turėtų būti žemesnė nei šiluminio saugiklio įjungimo temperatūra (80°C) Sumontavus vandens šildytuvą ir pripildžius jį vandeniu, reikia patikrinti ar nėra pratekėjimų. Kaitinimo elementą galima pajungti prie elektros maitinimo tik pripildžius vandens šildytuvą vandeniu. Norint laikinai išjungti vandens šildytuvą, reikia jungiklį ištraukti iš elektros lizdo. Jei išjungimas vyksta žiemos metu ir yra vandens užšalimo tikimybė, tai jį reikėtų išleisti.

## 3. Trikčių šalinimas

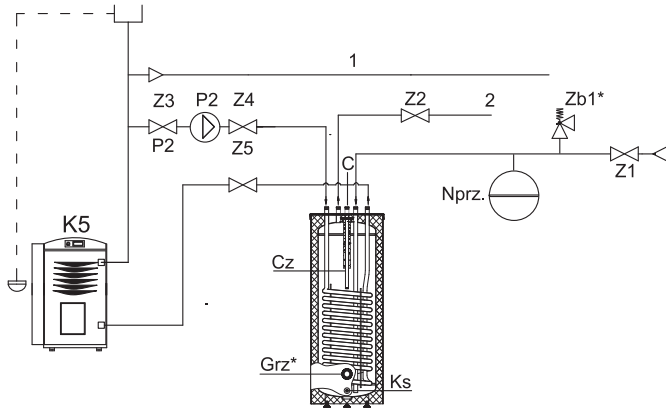
Problema	Priežastis	Pašalinimo būdas
Apsauginis vožtuvas neatsidaro (net atliekant prapūtimą).	Užstrigo apsauginis vožtuvas.	Išvalykite vožtuvą arba jį pakeiskite.
Apsauginis vožtuvas praleidžia vandenį.	Apsauginio vožtuvo paviršius nešvarus arba pažeistas.	Išvalykite apsauginį vožtuvą.
	Per aukštas vandens slėgis.	Naudokite slėgio reduktorių.
Vanduo iš vandens šildytuvo – nešvarus.	Talpoje yra daug nuosėdų.	Išvalykite nuosėdas iš talpos.
	Susidėvėjęs magnio anodas.	Pakeiskite magnio anodą.

### Dėmesio!

1. Bent kartą per 18 mėnesių pakeiskite magnio anodą (išsaugokite čekį) Pastovus magnio anodo keitimas yra būtina sąlyga garantijos išlaikymui (emaliuotos talpyklos).
2. Negalima montuoti vandens šildytuvo, be tinkamai veikiančio apsauginio vožtuvo.
3. Apsauginis vožtuvas turi būti montuojamas prieš pat šalto vandens padavimo į vandens šildytuvą atvamzdį. Galima naudoti tik vožtuvus, patvirtintus Techninės priežiūros tarnybos, skirtos didelės talpos vandens šildytuvams su atbulinio vožtuvo funkcija. Apsauginis vožtuvas išleidžia vandenį iš vandens šildytuvo, kai jame atsiranda perteklinis slėgis - viršijantis 0,67 MPa/
4. Tarp apsauginio vožtuvo ir vandens šildytuvo neturėtų būti montuojami jokie kiti prietaisai (pvz. uždaramasis vožtuvas arba vandens kranas ir pan.)
5. Vandens šildytuvo jungtys negali būti pagamintos iš plastiko ir nepritaikytos naudoti temperatūroje iki 95°C ir slėgyje iki 0,7 MPa.
6. Vandens šildytuvai turi būti įrengti taip, kad būtų užtikrintas lengvas priejimas (pvz. aptarnavimui, remontui arba pakeitimui).
7. Jei vandenyje jaučiamas kvapas ir jis tampa tamsesnis atspalvio, tai reiškia, kad vandenyje formuojasi vandenilio sulfidas, sukliamas sulfatus mažinančių bakterijų, kurios gyvena vandenyje, kuriame trūksta deguonies. Jei situacijos nepagerina vandens šildytuvo išvalymas, magnio anodo pakeitimas ir temperatūros nustatymas virš 60°C, rekomenduojame naudoti atskirai į tinklą pajungtą titano anodą).

## 4. Techniniai duomenys

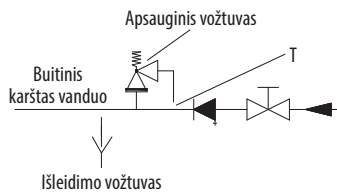
### 4.1. Pavyzdinė pajungimo schema



- N - atviro sistemos akumuliacinė talpa
- Nprz - išsiplėtimo indas
- Zb1\* - apsauginis vožtuvas
- Z1 - uždaramasis vožtuvas ant šalto vandens padavimo sistemos
- Z2 - uždaramasis vožtuvas ant šilto vandens nutekėjimo sistemos
- Z3, Z4 - uždaramasis vožtuvas ant vandens padavimo sistemos iš centrinio šildymo į šilumokaitį
- Z5 - uždaramasis vožtuvas ant šilto vandens nubėgimo sistemos į centrinį šildymą
- P2 - siurblys
- Cz. - jutiklio dėklas
- Ks - vandens nuleidimas
- C - cirkuliacija
- Grz\* - kaitinimo elemento (teno) jungtis
- K5 - katilas

# 4. Techniniai duomenys

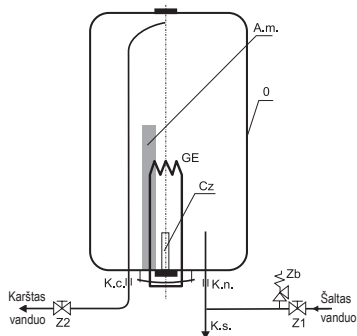
## 4.2. Išleidimo vožtuvo montavimo schema



Norint išleisti vandenį iš vandens šildytuvo, būtina:

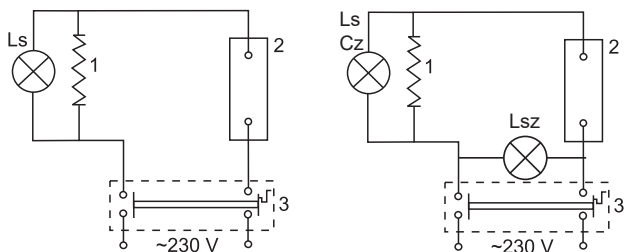
1. Uždarykite šalto vandens padavimą prieš vožtuvą arba apsaugos grupę.
2. Atidarykite išleidimo vožtuvą.
3. Atidarykite karšto vandens čiaupą, kad oras galėtų patekti į talpą.

## 4.3. Vandens šildytuvo pajungimas prie vandentiekio sistemos



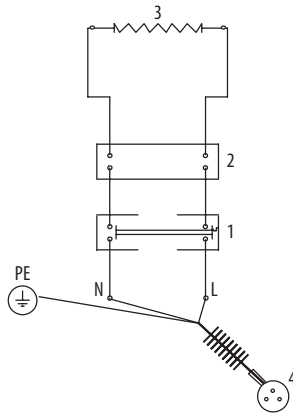
- 0 - Vandens šildytuvo korpusas
- GE - Kaitinimo elementas
- Cz - Termoreguliatoriaus jutiklis
- K.s. - Išleidimo kamštis
- Zb - Apsauginis vožtuvas
- Z1 - Šalto vandens išleidimo vožtuvas
- Z2 - Karšto vandens išleidimo vožtuvas
- K.n. - Šalto vandens įleidimo jungtis pažymėta mėlyna spalva
- K.c. - Karšto vandens ištekėjimo jungtis pažymėta raudona spalva
- A.m. - Magnio anodas

## 4.4. Rankinio valdiklio elektrinė schema



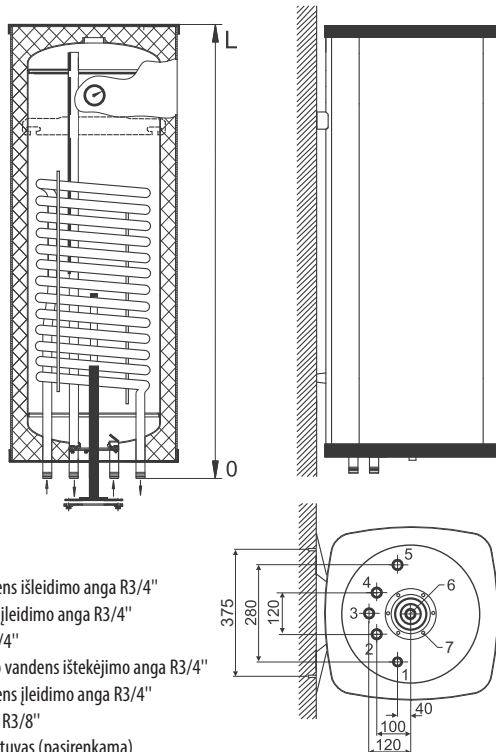
1. Kaitinimo elementas
2. Reguliatorius RD-1
3. Šiluminis saugiklis
- Ls - Kontrolinė lemputė  
(cz - raudona, z - žalia)

## 4.5. Elektroninio valdiklio elektros schema



1. Šiluminis saugiklis BOT
2. Elektroninis valdiklis
3. El. kaitinimo elementas
4. Maitinimo laidas su kištuku

## 4.6. Pakabinamo vandens šildytuvo SGW(S) Vulcan Kombi 100-140 l schema



1. Šildymo vandens išleidimo anga R3/4"
2. Šalto vandens įleidimo anga R3/4"
3. Cirkuliacija R3/4"
4. Buitinio karšto vandens išėjimo anga R3/4"
5. Šildymo vandens įleidimo anga R3/4"
6. Jutiklio dėklas R3/8"
7. Elektrinis šildytuvas (pasirenkama)

## 4. Techniniai duomenys

### 4.7. Pakabinamo vandens šildytuvo SGW(S) Vulcan Kombi techniniai duomenys

Specifikacija	vnt.	SGW(S) Vulcan Kombi		
		100	120	140
Faktinė talpa *	l	101	113	140
Maksimali darbinė temperatūra	°C	95		
Maksimalus darbinis slėgis	bar	6		
Šilumokaičio paviršiaus plotas	m <sup>2</sup>	1,2		
Šilumokaičio talpa	l	5,2		
Vandens, iš šild. sistemos, poreikis	m <sup>3</sup> /h	2,5		
Našumas (70/10/45°C)	l/h	700		
Šildymo galia	kW	29		
El. kaitinimo elemento galia	kW	1,5	2,0	2,0
Temperatūros diapazonas	°C	Elektroninis 5-75 (8-77 rankinis)		
Vandens iki 40°C sušildymo laikas	h	2,0	1,9	2,2
<b>Matmenys</b>				
L - aukštis	mm	1050	1150	1300
Talpos skersmuo (be šilumos izoliacijos)	Ø	400		
Talpos skersmuo (su šilumos izoliacija)	mm	455 x 455		
Minkšta poliuretano putų izoliacija	mm	25		
Išorinė apdaila	-	Metalas		
<b>Jungtys</b>				
Šaltas vanduo/karštas vanduo	R	3/4"		
Cirkuliacija	R	3/4"		
Šildymo vandens kontūras (paduodamas/grįžtamas)	R	3/4"		
E- jungtis (šild. el.)	R	kaitinimo elementas ant flanšo Ø125 + valdymo modulis		
Jutiklio dėklas	R	3/8"		
Termometras	Gw	1/2"		
Magnio anodas	-	M8 varžtas		
Svoris (tuščia)	kg	57	62	67

\* Pagal Komisijos reglamentą (ES) 812/2013, 814/2013.



## 5. Problemų sprendimas

Gedimas	Priežastis	Sprendimas
Nešviečia signalinė lemputė. Šildytuvus neveikia.	- Pažeista elektros grandinė, termoregulatorius ar šiluminis saugiklis.	- Patikrinkite saugiklių jungtis (saugiklius) - Patikrinkite šildytuvo jungtis. - Pažeistą termoregulatorių ar šiluminį saugiklį pakeiskite nauju.
LED arba LCD ekranas nešviečia. Šildytuvus neveikia.	- Pažeista elektros grandinė arba sugadinta elektroninė plokštė.	- Patikrinkite saugiklių jungtis (saugiklius). - Patikrinkite šildytuvo jungtis. - Sugadintą elektroninę plokštę pakeisti nauja.
Vandens temperatūra nepakyla, šviečia LED ar LCD ekranas.	- Pažeistas kaitinimo elementas.	- Pakeiskite kaitinimo elementą (servisas).
Vandens temperatūra nepakyla, šviečia signalinė lemputė.	- Pažeistas kaitinimo elementas.	- Pakeiskite kaitinimo elementą (servisas).
Vandens temperatūra viršija nustatytą temperatūrą.	- Sugedęs ar pažeistas termoregulatorius.	- Pakeiskite termoregulatorių (servisas).
Signalinė lemputė nešviečia. Šildytuvus veikia.	- Perdegę lemputė.	- Pakeisti lemputę.
Neatsidaro apsauginis vožtuvas (net bandan prapūsti).	- Apsauginis vožtuvas užstrigo.	- Išvalykite vožtuvą arba jį pakeiskite.
Apsauginis vožtuvas praleidžia.	- Apsauginio vožtuvo paviršius nešvarus arba pažeistas. - Per aukštas vandens slėgis.	- Išvalykite apsauginį vožtuvą. - Naudokite slėgio reduktorių
Nešvarus vanduo šildytuve.	- Talpoje daug nuosėdų arba susidėvėjęs magnio anodas.	- Išvalykite nuosėdas iš talpos, pakeiskite magnio anodą.



Siekiant išvengti tiesioginio geležies ir vario kontakto, taip pat tais atvejais, kai tiesiogiai prijungtas vožtuvas ar saugos grupė su prietaisu, montavimui būtina naudoti dielektrinius komponentus (PVC vamzdžius, žalvarinę jungiamąją detalę). Tai prailgina talpos tarnavimo laiką ir apsaugo nuo elektrolizės, ypač kai vanduo rūgštus (pH < 7).



Perbraukta šiukšliadėžės piktograma reiškia, kad Europos Sąjungoje, panaudoję gaminį, turite jį išmesti į specialią tam skirtą vietą. Tai taikoma ir pačiam prietaisui, ir priedams, pažymėtiems šiuo simboliu. Neišmeskite šių daiktų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Naudotoje elektroninėje įrangoje gali būti pavojingų medžiagų. Tinkamas panaudotos įrangos šalinimas užkerta kelią neigiamoms pasekmėms gamtinei aplinkai ir žmonių sveikatai.



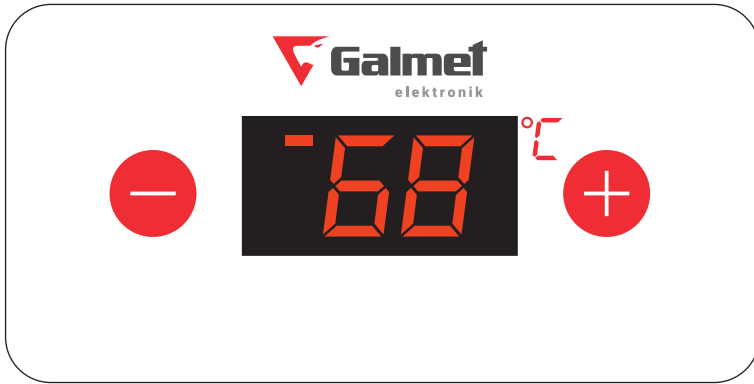
**DĖMESIO!** Elektrinis vandens šildytuvus turi apsaugą IP24 (elektrinis prietaisas yra apsaugotas nuo vandens pusrūšį iš bet kurios pusės). Jis netinka montuoti tose vietose, kur šildytuvus gali būti veikiamas tiesioginio vandens srauto.



**Dėmesio!** Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turėtų pakeisti įgaliotas asmuo arba „Galmet“ servisas.

# 6. Valdiklio Elektronik eksploatavimo instrukcija

## 6. Valdiklio Elektronik eksploatavimo instrukcija



Vandens šildytuvas su elektroniniu valdymu turi įrengtą elektroninį, programuojamą termostatą, kuris suteikia komfortą ir patogumą, naudojantis gaminiu. Lengvai įskaitomo LED ekrano naudojimas, leidžia tiksliai nusistatyti pageidaujamą talpyklos temperatūrą. Pagrindinė termostato funkcija yra nustatytos vandens temperatūros palaikymas. Veikimo saugumą užtikrina nepriklausomas terminis ribotuvas, kuris atjungia elektros maitinimą, jei sugenda termostatas arba kai kaitinimo elementas tampa nekontroliuojamu, taip užkirsdamas kelią pernelyg aukštam vandens temperatūros pakilimui šildytuve. Termostatas taip pat kontroliuoja apatinę temperatūros ribą, palaikant ją ties 5°C.

Norint išjungti termostatą, paspauskite mygtuką MINUS iki kol bus pasiekta minimali vandens temperatūros reikšmė (išjungimas įvyksta per kelias sekundes). Tam kad termostatas įsijungtų, pakanka mygtuku PLUS pakelti temperatūrą iki minimalios reikšmės 10°C. Termostatas pereina į nepertraukiamą darbo režimą, o temperatūros lygį galima nustatyti priklausomai nuo pageidavimų tarp 10°C ir 75°C. Gamintojas rekomenduoja nustatinti vandens temperatūrą ne aukščiau 60°C. Taip yra užtikrinamas optimalus vandens šildytuvo veikimas, sumažinamas šilumos praradimas, kas leidžia taupyti elektros energiją. LED ekrane yra parodoma faktinė šildytuve esančio vandens temperatūra. Nurodyto temperatūros rodiklio reikšmė yra keičiama mygtukais PLUS ir MINUS. Spaudžiant atitinkamus mygtukus, galima padidinti arba sumažinti pageidaujamą temperatūrą, rodomą ekrane. Praėjus 5 sekundėms, po paskutinio mygtuko paspaudimo, ekrane vėl rodoma faktinė vandens temperatūra. Nuo to momento, termostatas palaikys naujai nustatytą vandens temperatūrą. Apie kaitinimo elemento veikimą, praneša mirksinti lemputė. Apsaugos nuo užšalimo sistema veikia net ir išjungus termostatą.



Temperatūros paskirstymas vandens šildytuve atliekamas pasluoksniui. Ekrane temperatūra visada maždaug 5-6°C žemesnė, nei viršutinėje talpyklos dalyje (kai vanduo paimamas kas 2 valandas). Tuo tarpu, kai vanduo neimamas ilgiau nei 4 valandas, temperatūra vandens šildytuve yra maždaug 8-10°C aukštesnė nei nurodyta.

### 6.1. Apsauga nuo užšalimo (+5°C)

Po įrenginio pajungimo į elektros tinklą, termostatas pastoviai stebi, kad vandens temperatūra darbinėje talpykloje nekristų žemiau +5°C. Ši apsauga taip pat veikia kai termostatas yra išjungtas, arba yra nustatyta minimali temperatūra. Vos temperatūrai nukritus iki +4°C, termostatas atnaujina elektrinio kaitinimo elemento veikimą iki kol vandens temperatūra nepakils iki +5°C.

### 6.2. Šiluminis saugiklis

Šiluminis saugiklis yra nepriklausomas saugumo mazgas, turintis nuosavą temperatūros daviklį, kuris, sugedus termostatui arba kai temperatūra šildytuve pakyla iki +85°C (± 3°C), atjungia kaitinimo elemento elektros maitinimą. Po avarinio termojungiklio suveikimo, ekrane mirksi klaidos kodas E3, o visos šiluminio saugiklio funkcijos yra neaktyvios.

# 6. Valdiklio Elektronik eksploatavimo instrukcija

## 6.3. Šiluminio saugiklio aktyvavimas

Po suveikimo, šiluminį saugiklį reikia iš naujo aktyvuoti. Tam, kad jis grįžtų į darbinę padėtį, yra būtinas naudotojo įsikišimas. Tam reikia bent 5 sekundėms ištraukti kištuką iš elektros lizdo ir vėl pajungti. Kai vandens temperatūra talpykloje nukris žemiau nei 85°C, termostatas sugrįš į įprastą padėtį.



Po to kai suveikia termojungiklis, reikia šiek tiek palaukti, kol vanduo atvės, kad šiluminis saugiklis nesuveiktų vėl.

## 6.4. Gedimų nustatymas

Termostatas automatiškai nustato temperatūros daviklio gedimą – trumpas sujungimas arba atjungimas nuo elektros maitinimo. Temperatūros daviklio gedimo nustatymas yra parodomas mirksinčiu klaidos kodu E1 arba E2 ekrane.



**Norint apsaugoti elektros srovę nešančias dalis, o taip pat, užkirsti kelią gaminio pažeidimams, yra draudžiamos bet kokios laikinos pajungimo sistemos arba įrenginio pajungimas prie tinklų su kintamąja srove, kurioje vyksta dažni atjungimai arba įtampos šuoliai.**



Pastebėjus temperatūros daviklio gedimą, prieš kreipiantis į aptarnavimo centrą, reikėtų išjungti įrenginį iš tinklo kelioms sekundėms ir vėl įjungti. Jei šiluminis saugiklis vėl aptinka daviklio gedimą, yra būtina pranešti apie tai aptarnavimo tarnybai.

## 6.5. ECO funkcija

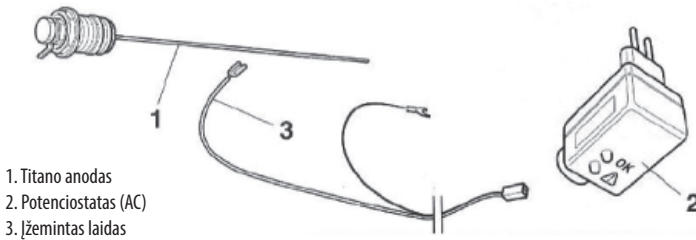
Paspaudus vienu metu mygtukus + ir - arba nustačius temperatūrą 60°C, įjungiamą funkcija ECO = 60°C. Apie tai praneša mirksintis taškas ekrane. Funkcijos ECO neįmanoma įjungti, jei yra išjungtas valdiklis. Atjungti funkciją ECO galima mygtukais + arba -, pakeitus temperatūrą bent 5°C.

# 7. Aktyvus titano anodas, nereikalaujantis aptarnavimo

## 7. Aktyvus titano anodas, nereikalaujantis aptarnavimo

### 7.1. Titano anodo pranašumai

- pastovi, patikima apsauga
- mažas anodo sunaudojimas
- ant anodo nesikaupia nuosėdos
- nereikia keisti
- garantuotas, ilgalaikis talpyklos naudojimas



**PASTABA!** Prieš montuojant COREX anodą, išimkite turimą apsauginį magnio anodą.



1. Einantis komplekte dvipolis laidas, sujungiantis anodą su potenciometro kamščiu negali būti ilginamas.
2. Poliarizavimo sukeitimas gali sukelti korozijos pagreitinimą
3. Rekomenduojama naudoti 230 V lizdą, įrengtą netoliese nuo talpyklos.

### 7.2. Trikčių šalinimas

LED VALDYKLIS	PRIEŽASTIS	PAŠALINIMO BŪDAS
DEGA - žalia spalva	- Anodas CORREX veikia tinkamai. Pilna apsauga nuo korozijos.	-
NEDEGA	- Nėra elektros maitinimo.	- Patikrinkite įtampa 230 V lizde.
DEGA - raudona spalva	- Nepakanka vandens talpykloje. - Neteisingai pajungti laidai tarp elektroninių dalių ir anodo. - Nepakanka kontakto tarp įžeminimo (talpyklos) ir elektrinės anodo dalies. - Anodas liečiasi su talpyklos maitinimo laidu.	- Prilipdykite talpyklą vandeniu. - Pajunkite laidus prie anodo. - Patikrinkite ir nuvalykite rūdis nuo visų jungčių. - Tinkamai izoliuokite anodą nuo talpyklos.



Siekiant išvengti tiesioginio geležies ir vario kontakto, taip pat tais atvejais, kai tiesiogiai prijungtas vožtuvas ar saugos grupė su prietaisu, montavimui būtina naudoti dielektrinius komponentus (PVC vamzdžius, žalvarinę jungiamąją detalę). Tai prailgina talpos tarnavimo laiką ir apsaugo nuo elektrolizės, ypač kai vanduo rūgštus (pH < 7).



Perbraukta šiukšliadėžės piktograma reiškia, kad Europos Sąjungoje, panaudoję gaminį, turite jį išmesti į specialią tam skirtą vietą. Tai taikoma ir pačiam prietaisui, ir priedams, pažymėtiems šiuo simboliu. Neišmeskite šių daiktų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Naudotoje elektroninėje įrangoje gali būti pavojingų medžiagų. Tinkamas panaudotos įrangos šalinimas užkerta kelią neigiamoms pasekmėms gamtinėje aplinkai ir žmonių sveikatai.

# Atitikties deklaracijos



„GALMET Sp. z o.o." Sp. K.  
48-100 Głubczyce, Raciborska 36

Pareiškia, kad gaminiai:

**SGW(S) Vulcan 100; SGW(S) Vulcan 120;  
SGW(S) Vulcan 140; SGW(S) Vulcan 200**

Naudojimo tikslas:

Elektriniai vandens šildytuvai skirti buičiai naudojamam vandens šildymui ir laikymui.  
Plieno storis ir rūšis, iš kurio pagamintos talpų šoninės ir galinės sienelės:

Tipas	Skersmuo [Ø]	Talpų galinių / išgaubtų sienelių / plieno storis	Plienas	Talpų šoninių sienelių / korpuso / plieno storis	Plienas
		Plieno storis		Plieno storis	
SGW(S) Vulcan Kombi 100	400	2,0	S235JR	2,5	S235JR
SGW(S) Vulcan Kombi 120	400	2,0		2,5	
SGW(S) Vulcan Kombi 140	400	2,0		2,5	
SGW(S) Vulcan Kombi 200	550	3,0		2,5	

Šioje deklaracijoje nurodyti elektriniai vandens šildytuvai atitinka šias direktyvas:

Slėginės įrangos direktyva (PED) 2014/68 / ES  
Ekologinio projektavimo direktyva 2009/125 / EB  
Komisijos reglamentas (ES) Nr. 814/2013  
Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/1369  
Komisijos reglamentas (ES) Nr. 812/2013

ir normas:

PN-EN 60335-1:2012+AC:2014-03+Ap1:2017-10+A11:2014-10+A13:2017-11  
PN-EN 60335-2-21:2016+A2:2009

Głubczyce 10.02.2021

(Miestas, data)

**PREZES TARZADU**  
**Stanisław Galarski**

(Ilgaioto asmens parašas)

# 9. Gaminio vardinių parametų lentelė

## 9. Gaminio vardinių parametų lentelė (pagal ES reglamentus Nr. 812/2013, 814/2013)

### 9.1. SGW(S) Vulcan

1	LT - Tiekėjo pavadinimas arba prekinis ženklas	Galmet			
2	LT - Tiekėjo modelio identifikatorius	SGW(S) Vulcan 100	SGW(S) Vulcan 120	SGW(S) Vulcan 140	SGW(S) Vulcan 200
3	LT - Energetinio efektyvumo klasė	C	C	C	C
4	LT - energijos nuostoliai (W)	67	71	74	79
5	LT - Faktinė talpa (L)	101	113	140	194

## 10. Garantijos sąlygos

Garantuojanti firma „Galmet Sp. z o.o.“ Sp.K., kurios buveinė Glubczyce, Raciborska g. 36, toliau taip pat vadinama gamintoju, užtikrina, jog produktas (toliau vadinamas įrengimu) kuriam suteikiamas šis garantinis lapas neturi jokių medžiagų ir gamybos defektų.

1. Garantijoje numatytų pirkėjo teisių vykdymas priklauso nuo sąlygų, numatytų garantiniame lape vykdymo.
2. Garantiniai laikotarpiai:
  - emaliuoti talpai – SG, SG(S), SGW(S), SGW(S)B, SGW(S)M, SGW(S) horizontalus, SGW(S) Maxi, SGW(S) Maxi Plus, SG(K), SG(K)M, SG-BW, SGW(L), SGW(L)x2, SGW(L)P – 60 mėnesiai<sup>12</sup>
  - kitiems elementams – 24 mėnesiai.
3. Apie garantinio laikotarpio metu nustatytus defektus pranešti importuotojui/ pardavėjui. Gedimai atsiradę dėl gaminto kaltės nemokami bus šalinami per įstatymuose numatytus terminus, skaičiuojant nuo datos, kai importuotojas/ pardavėjas patvirtins apie pranešto defekto pagrįstumą. Pastaba – šilumokaičio negalima demontuoti.
4. Gamintojo servisiui teikiant reklamaciją nurodyti šiuos duomenis: įrengimo katalogo nr. ir gamyklinį nr. (yra ant žyminio lipduko arba pirmame garantinio lapo puslapyje), pirkimo datą, defekto aprašymą, tikslų montavimo vietos adresą bei kontaktinio telefono numerį.
5. Įrengimo garantinio remonto atlikimo sąlyga – vartotojas pateikia pirkimo sąskaitą arba kasos fiskalinį čekį, garantinį lapą – teisingai ir pilnai užpildytą, su parduotuvės ir montuotojo antspaudais, be jokių koregavimų. Garantinį lapą saugoti per visą įrengimo eksploatavimo laikotarpį.
6. Bent vieną kartą per 18 mėnesių būtina pakeisti įrengimo magnio anodą – keitimas nenumatytas garantiniame aptarnavime. Reikia išsaugoti anodo pirkimo sąskaitą ir įrašus garantiniame lape apie jo pakeitimą. Reguliarus magnetinio anodo keitimas – sąlyga išsaugoti įrengimo garantiją.
7. Įrengimo be veikiančio apsauginio vožtuvo montuoti negalima. Reikia išsaugoti apsauginio vožtuvo pirkimo dokumentą ir garantinį lapą.
8. Apsauginio vožtuvus montuojamas tiesiogiai prieš boilerį ant šalto vandens padavimo vamzdžio. Naudoti tiksliai ir išskirtinai leistus naudoti vožtuvus, pritaikytus boilerių talpai. Apsaugos vožtuvą eksploatuoti laikantis vožtuvo aptarnavimo instrukcijos.
9. Tarp apsauginio vožtuvo ir šilumokaičio kategoriškai draudžiama montuoti papildomus įrengimus (pvz. atkertojamą, grįžtamo vožtuvą ir pan.). Rekomenduojama įmontuoti tiksliai trišakį šilumokaičio ištušinimui.
10. Įrengimą, sudarantį šios garantijos subjektą, sumontuoti bei paleisti privalo kvalifikuotas elektrikas arba montuotojas, laikantis visų juridinių bei aptarnavimo ir montavimo instrukcijos reikalavimų.
11. Įrengimą saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, siekiant apsaugoti nuo poliuretano arba polistireno putų spalvos pasikeitimo arba elementų, pagamintų iš dirbtinių medžiagų, galimų gedimų.
12. Šilumokaitį draudžiama instaliuoti patalpose, kuriose aplinkos temperatūra gali nukristi žemiau 0°C.
13. Šilumokaitį instaliuoti dengtose patalpose, kurių neįtakoja atmosferinės sąlygos (lietus, sniegas, saulės spinduliai, ir pan.).
14. Šilumokaičių pajungimui nenaudoti vamzdelių, pagamintų iš dirbtinių medžiagų, nepritaikytų darbiui prie 95°C temperatūros ir 1,0 MPa slėgio.
15. Šilumokaičius instaliuoti taip, kad laisvai galima būtų prie jų prieiti (pvz. atlikti valymo, remonto darbus).
16. Gamintojas neatsako už galimus nepatogumus ar patirtas išlaidas dėl galimų pastato/ patalpų konstrukcinių pakeitimų, susijusių su įrengimo montavimo vietos sąlygomis (pvz. per siauros durys ar koridoriai) – tai neįeina į garantinį aptarnavimą – reikalavimai šias išlaidas padengti, gamintojo bus atmesti. Jeigu vandens šilumokaitis turi būti instaliuotas netipinėje vietoje (pvz. palėpėje, gyvenamose patalpose su vandeniu neatspariomis grindimis, sandėliuose ir pan.) – apsaugoti patalpas nuo galimo vandens nutekėjimo, apsarstyti galimybes įrengti nutekamuosius bei kaupiamuosius vandens rezervuarus.
17. Gamintojas gali atsisakyti atlikti garantinį remontą, jeigu gedimas įvyko dėl korozijos įrengimą veikiant agresyviam vandeniui – 2007.03.29 d. Sveikatos ministro įsakymas dėl vandens, skirto žmonių vartojimui, kokybės (Dz.U. Nr. 61, poz. 417 su pakeit.) – arba dėl mažo vandens pralaidumo (mažiausiai 150µS/cm-1).
18. Garantija prarandama dėl visų mechaninių įrengimo pažeidimų.
19. Garantija neapima:
  - 19.1. gedimų atsiradusių dėl netinkamo transportavimo,
  - 19.2. normalaus šilumokaičio susidėvėjimo eksploatuojant,
  - 19.3. tyčia arba dėl neatsargumo sukeltų gedimų,
  - 19.4. mechaninių gedimų arba gedimų atsiradusių dėl atmosferinių sąlygų (pvz. šalčio) bei viršijus leistiną darbinį slėgį, nurodytą žyminėje lentelėje,
  - 19.5. traukinių, atsiradusių panaudojus neatitinkančių normų armatūrą,
  - 19.6. gedimų, atsiradusių instaliavus arba eksploatuojant neveikiančius arba sugedusius apsaugos vožtuvus,
  - 19.7. gedimų, atsiradusių dėl netinkamo eksploatavimo,
  - 19.8. gedimų, atsiradusių nesilaikant aptarnavimo instrukcijoje nurodytų sąlygų,

## 10. Garantijos sąlygos

- 19.9. atsirandančių šilto vandens temperatūros skirtumų iki 12°C atveju, tarp temperatūros šilumokaityje ir termometro rodomos ( tai gali įtakoti atstumas tarp talpos ir vandens nuleidimo vietos, žema patalpos temperatūra),
  - 19.10. akmens atsiradimo atveju,
  - 19.11. gedimų atsiradusių dėl gaisro, tvano, žaibo, įtampos elektros instaliacijoje, kitų atveju,
  - 19.12. gedimų, panaudojus neoriginalias atsargines detales, kurias siūlo Galmet, pvz. kaitinimo elementas, magnetinis anodas, titano anodas, termometras, tarpinė, ir pan.,
  - 19.13. elektrocheminės korozijos atveju,
  - 19.14. gedimų atsiradusių nepakeitus magnetinio anodo numatytais garantiniame lape terminais,
  - 19.15. privalomo periodinio nuosėdų įrengime valymo,
  - 19.16. magnetinio anodo keitimo,
  - 19.17. eksploatacinių skysčių ( kitų, ne vandens) keitimo, įrengimo montavimo ir demontavimo,
20. Remontavimo būdą nustato gamintojas.
  21. Prie daugkartinių remontų nepriskiriami: šilumokaičio nustatymai, magnetinio anodo keitimai, tarpinės bei kitų elementų, kurie susidėvi eksploatuojant normaliomis sąlygomis, keitimai.
  22. Gamintojas neatsako už įrengimo fizinius defektus. Pirkėjui priklauso garantinės teisės, kurios numatytos šiame dokumente, išskyrus pntk. 24 ir 25.
  23. Suteikiama parduodamam įrengimui garantija neatima, neapriboja pirkėjo vartotojo teisių dėl gaminio neatitikties, numatytų gaminio pirkimo – pardavimo sutartyje.
  24. Šios garantijos sąlygos – vienintelės, kurias suteikia gamintojas. Į jokiais kitas garantijas nebus atsižvelgta, nebent jas raštu suteiks pats gamintojas.
  25. Reikalams neaptartiems šiose sąlygose taikomos Civilinio Kodekso nuostatos.

<sup>1</sup> Su sąlyga, jog magnetinis anodas bus keičiamas bent vieną kartą kas 18 mėnesių. Keitimas neįeina į garantinį aptarnavimą ( reikia išsaugoti anodo pirkimo sąskaitas bei įrašus apie jo pakeitimus garantiniame lape).

<sup>2</sup> Jeigu įrengime panaudojamas titano anodas (prijungiamas prie elektros tinklo) privaloma atlikti mokamas technines įrengimo veikimo apžiūras. Tokias apžiūras gali atlikti tiksliai autorizuoti montuotojai arba gamintojas. Pirmą apžiūrą atliekama po 12 mėnesių nuo įrengimo paleidimo datos, kitos – kas 24 mėnesius. Apie visas atliktas apžiūras atžymėti garantiniame lape, taip pat išsaugoti sąskaitas už atliktas paslaugas.

**DĖMESIO - per visą įrengimo eksploatavimo laikotarpį saugoti jo įsigijimo patvirtinimą ( fiskalinį čekį arba sąskaitą) ir garantinį lapą – reikiamai ir pilnai užpildytą, su parduotuvės bei montuotojo antspaudais, be jokių koregavimų.**







# GARANTINIS LAPAS



Eil. nr.	Remonto data	Remonto aprašymas	Serviso darbuotojo parašas	Savininko parašas

Remonto data	Remonto data	Remonto data	Remonto data
Remonto apimtis	Remonto apimtis	Remonto apimtis	Remonto apimtis
Serviso antspaudas	Serviso antspaudas	Serviso antspaudas	Serviso antspaudas
Savininko vardas, pavardė	Savininko vardas, pavardė	Savininko vardas, pavardė	Savininko vardas, pavardė
Savininko parašas	Savininko parašas	Savininko parašas	Savininko parašas

# GARANTINIS LAPAS



„Galmef Sp. z o.o.“ Sp. K.  
48-100 Głubczyce,  
Raciborska 3/6

[www.galmef.com.pl](http://www.galmef.com.pl)

12/07/2021 © „Galmef Sp. z o.o.“ Sp. K.

Garantinis talonas 1	Garantinis talonas 2	Garantinis talonas 3	Garantinis talonas 4
Tipas:	Tipas:	Tipas:	Tipas:
Gamyklinis nr.:	Gamyklinis nr.:	Gamyklinis nr.:	Gamyklinis nr.:
Pardavimo data:	Pardavimo data:	Pardavimo data:	Pardavimo data:
Pardavejo antspaudas ir parašas:	Pardavejo antspaudas ir parašas:	Pardavejo antspaudas ir parašas:	Pardavejo antspaudas ir parašas:

Montavimo patvirtinimas
Tipas:
Gamyklinis nr.:
Pardavimo data:
Pardavejo antspaudas ir parašas: